

KERRY SAADIEN-RAAD  
ELSABÉ MILANDRI MATHILDE DE BLOIS

# KGAUTA YA NTATEMOHOLO



# KGauta ya ntatemoHolo

Bukaena ke ya:

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Kgauta ya ntemoholo*

Illustrated by Elsabé Milandri

Written by Kerry Saadien-Raad

Designed by Mathilde de Blois

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 28 June 2014.

ISBN: 978-1-928365-80-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

**KERRY SAADIEN-RAAD  
ELSABÉ MILANDRI MATHILDE DE BLOIS**

# **KGAUTA YA NTATEMOHOLO**

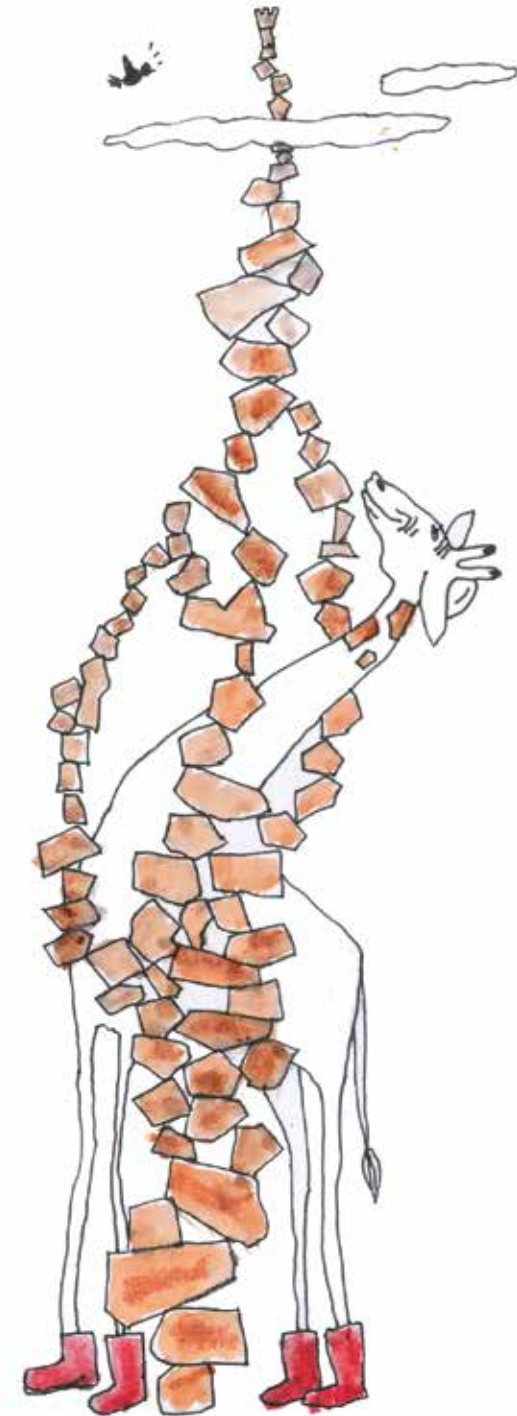




Diphoofolo tse nyenyane di ne di  
bua ka bontatemoholo ba tsona.

“Ntatemoholo wa ka o kgona ho aha tora e kgolo e fihlang marung,” ha rialo Thuhlo.

“O kile a ahela morena moaho o molelelehadl.”



“Ntatemoholo wa ka a  
ka tshwasa eng kapa eng  
lewatleng,” ha rialo Lengau.

“O kile a tshwasa leruarua  
mme a le boloka ka hara bate  
ya hae.”



“Ntatemoholo wa ka a ka palama marung hodimo kwana,” ha rialo Podi ya Thabeng.

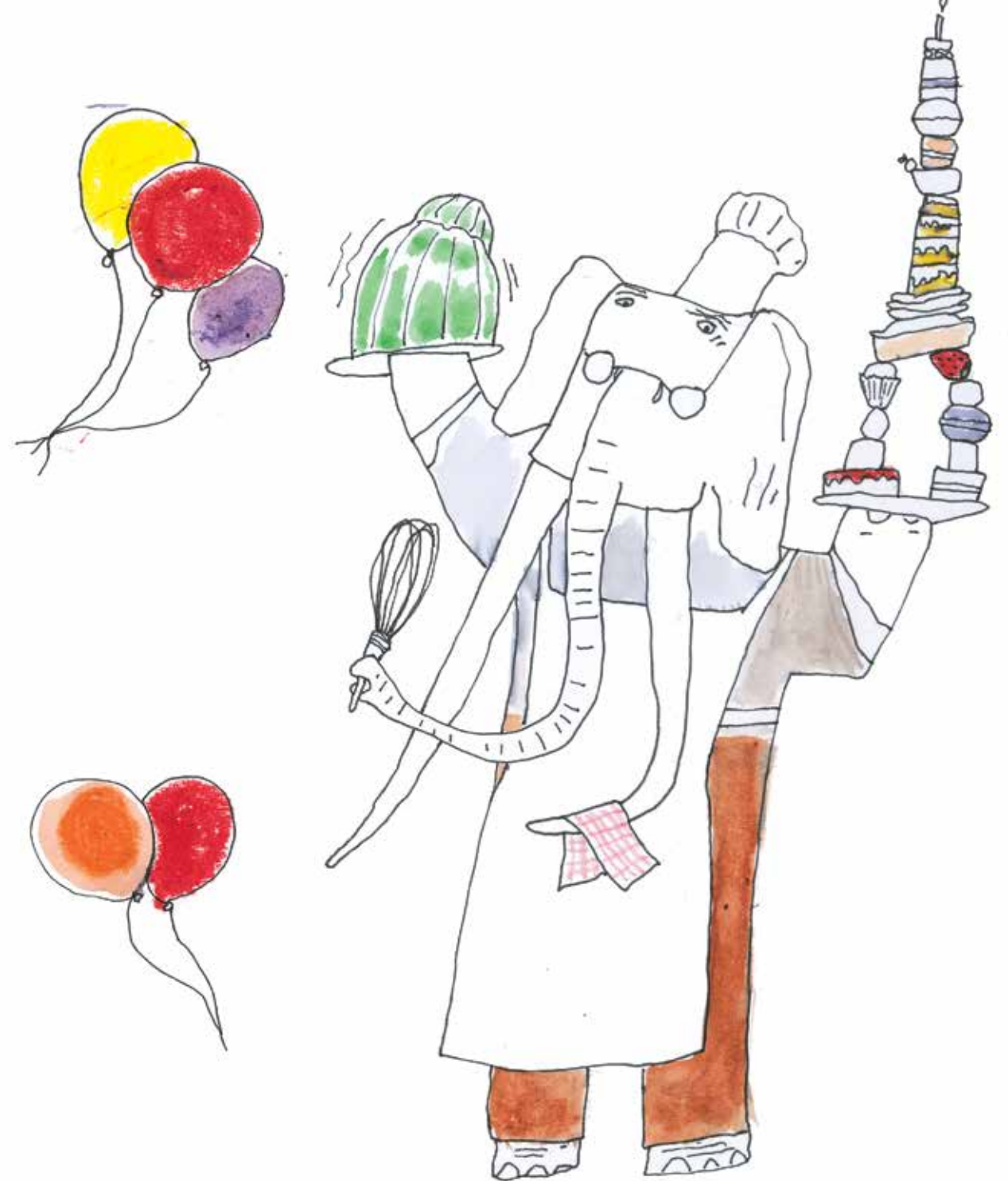
“O kile a palama thaba e phahameng ka ho fetisisa lefatsheng, ka dihora tse nne feela.”





“Ntatemoholo wa ka a ka pheha dijo tse ngata tsa mokete,” ha rialo Tlou.

“O kile pheha dijo tsa mokete wa letsatsi la tswalo ya moporesidente – a le mong feela.”



“Nna, ntatemoholo wa ka ha a ahe,  
ha a tshwase, ha a palame kapa hona  
ho pheha,” ha rialo Tshwene.

“Empa o na le kgauta! O e pata ka  
molomong wa hae. Mme bosiu o e  
inela ka hara galase ya metsi.”





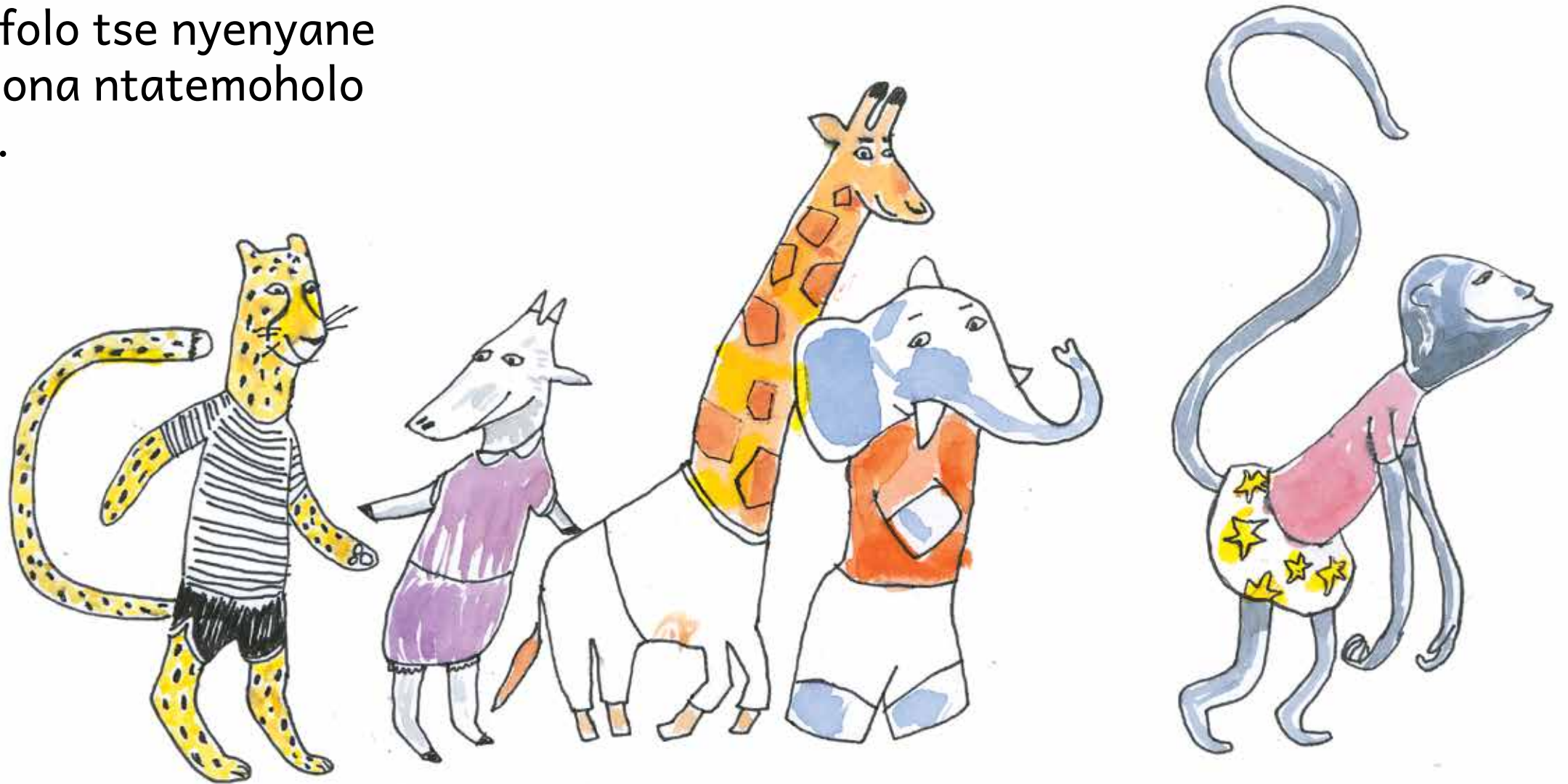
“Tjhe bo, ha a na yona!”

“Ee, o na le yona!”

“Tjhe bo, ha a na yona!”

“Ho lokile, tlong le tlo iponela haeba  
le sa nkgolwe,” ha rialo Tshwene.

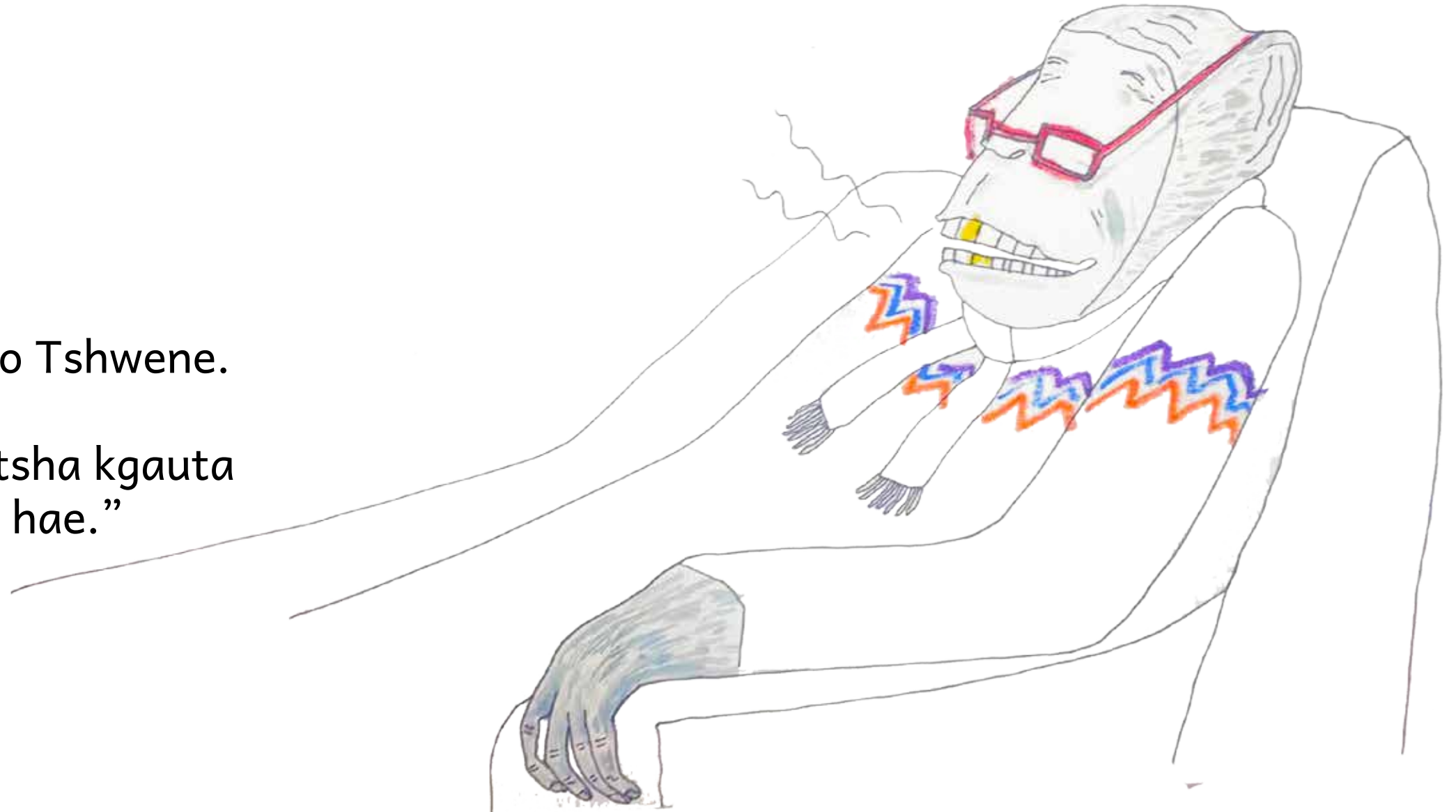
Yaba diphoofole tse nyenyane  
di ya ho ya bona ntatemoholo  
wa Tshwene.



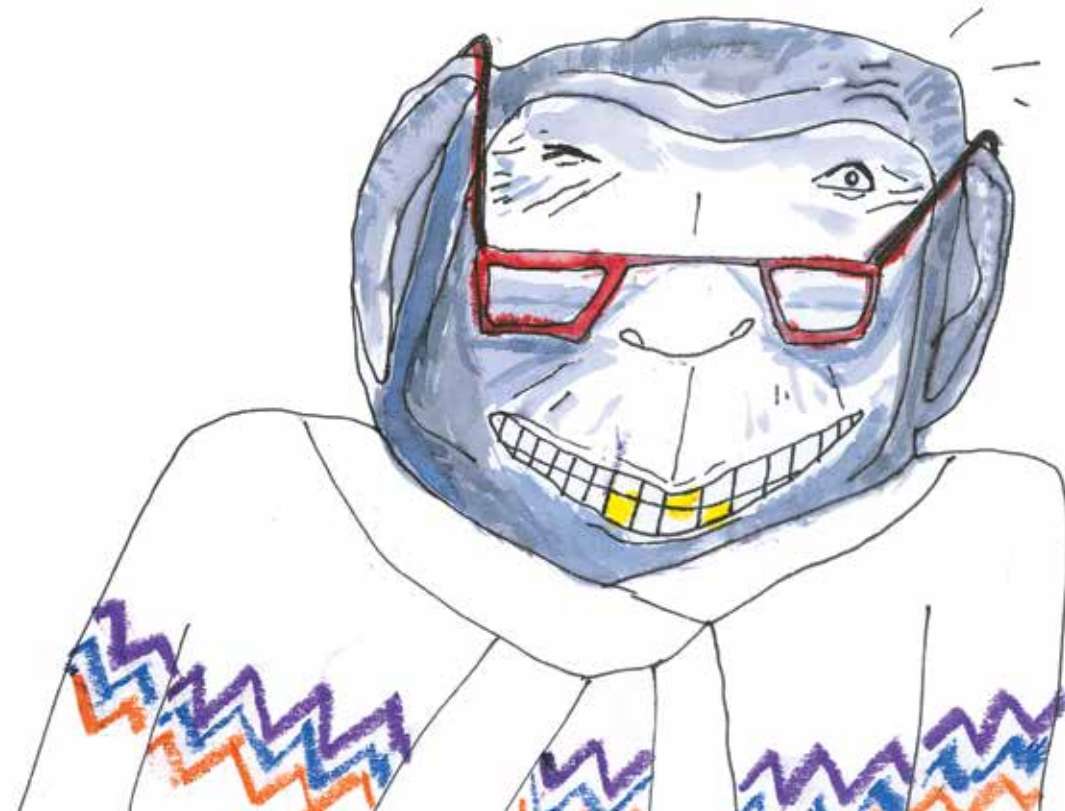


“Le a bona,” ha rialo Tshwene.

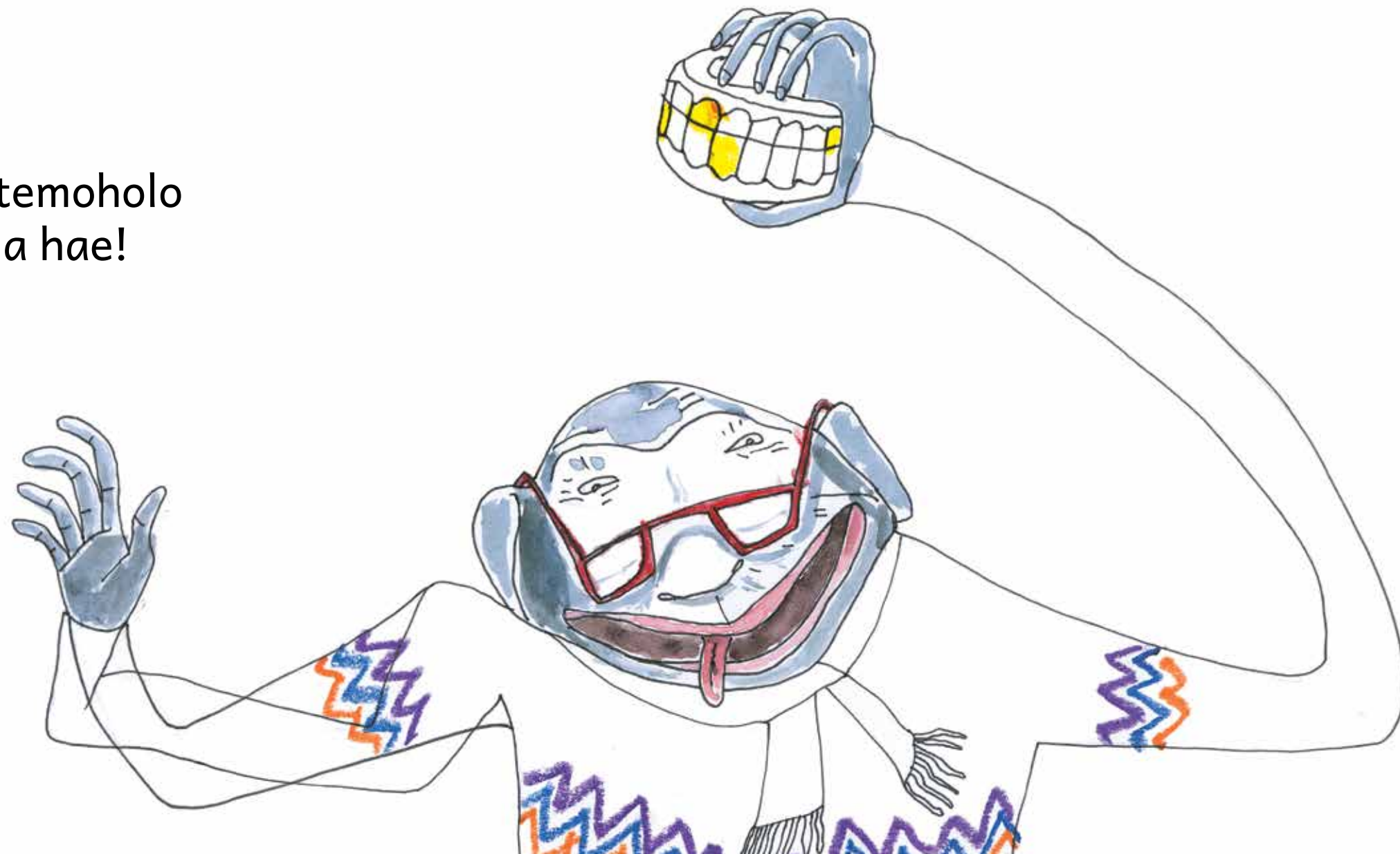
“Ebile o kgona ho ntsha kgauta  
eo ka molomong wa hae.”



“Tjhe bo, ha a kgone!”  
ha kgaruma diphoofo.



“Hwahla!” ha rialo Ntatemoholo  
Tshwene a ntsha meno a hae!



“Ebile ho na le meno a lekaneng bohle!”







